

# 江南之声



江阴模塑集团总经办 主办 投稿邮箱: jnzs@jymosu.com  
地址: 江阴市澄江中路 167 号

2013 年 11 月 20 日

星期三

2013 年第 2 期

总第 107 期

苏澄新准字 JYE(2009)010 号

## “共进·共赢” 2013 江阴模塑集团 供应商大会成功召开

10 月 24 日,主题为“共进·共赢”的 2013 江阴模塑集团供应商大会在江阴来富岛大酒店隆重召开,来自国内外近 150 多家供应商代表如期参加会议。江阴模塑集团董事长曹明芳,副总经理朱晓东、袁曰良等集团和模塑科技主要领导出席了会议。

会前,供应商代表通过现场参观和视频资料,全方位了解了江阴模塑集团的发展历程,以及如何在曹明芳董事长的带领下积极开拓,锐意进取,走过了近 30 年的风风雨雨,成就今天多元型、外向型的大集团。

下游伙伴协作系统、石油提炼与化工工艺以及营销服务理念,他们始终信奉“与安美特一起成长”的合作理念。

ASIS GmbH 的执行总裁 Hans-Jürgen Multhammer 先生最后代表供应商发言,他期待未来进一步加强与模塑集团深层次的合作,共赢发展,并衷心祝愿模塑集团 2014 年取得更加辉煌的业绩。

经过评选,18 家供应商被授予江阴模塑集团有限公司 2013 年度优秀供应商称号(具体名单附后),此次供应商大会为他们举行了隆重的颁奖典礼,并由曹明芳董事

“共进·共赢”2013 江阴模塑集团供应商大会的圆满成功,不仅加深了模塑集团与广大供应商之间的感情,更为供需双方搭建了双赢模式的沟通平台。江阴模塑集团将以此为契机,寻求更大突破,实现更高更远飞跃!

附:

2013 江阴模塑集团有限公司优秀供应商名单

- 1 博禄贸易(上海)有限公司
- 2 金发科技股份有限公司
- 3 利安德巴塞尔聚丙烯工程塑料亚太事业部



在欢迎致辞中,采购总监郑波详细介绍了公司取得的业绩及未来规划,提出与广大供应商携手共进、合作共赢的会议主题。

各供应商代表就会议主题,分别登台发言。

PPG 涂料(天津)有限公司亚太区汽车油漆副总裁 Robin Vincent 首先代表供应商发言。他表示,今天双方共赢的成绩要感谢在 10 年前开拓的创新商业合作模式,“我们之间不仅仅是供应商和客户的关系,更是一个团队,我们将再接再厉并保持亲密的战略合作伙伴关系”。

“博禄贸易有着创新、优质的竞争优势,能够一起共享全球科技技术,使产品符合本土市场的需求并保持持续性增长。”博禄贸易(上海)有限公司亚洲区高级副总裁 Vincent Ong 先生表示有信心共进共赢。

安美特(中国)化学有限公司上海青浦分公司的通用五金电镀业务总监谭其康随后分享了安美特的产业链上

长亲自颁奖。

曹明芳董事长做总结发言,他指出江阴模塑集团的发展离不开各位供应商的大力支持和帮助。近 30 年来,江阴模塑集团一直在发展中寻求变革,在变革中求更大发展。面对全球一体化的新形势,我们一直通过整合各种资源,来切实提升企业核心竞争能力。中国的制造能力与国外存在一定的差距,但中国市场有更大的包容性和需求量,机会有了,更要努力。我们需要在社会进步的大环境中,找准定位。

曹董事长强调,汽车文化的核心价值是团队的竞争能力,江阴模塑集团今天只是达到了合格的标准,技术仍需要不断提升。我们在市场大潮中要始终保持清醒的头脑,优化人才结构,向国际先进管理理念靠拢,向世界 500 强学习,新的历史有新的要求,我们将继续与供应商互相包容,积极合作。

- 4 沙伯基础创新塑料企业管理(上海)有限公司
- 5 道达尔石化贸易(中国)有限公司上海分公司
- 6 PPG 涂料(天津)有限公司
- 7 巴斯夫上海涂料有限公司
- 8 力标伟业科技有限公司
- 9 锦祥照明系统(大连)有限公司
- 10 ASIS GmbH
- 11 台州市黄岩永明车灯模具厂
- 12 台州精超力模具有限公司
- 13 江阴精力汽车装备有限公司
- 14 江阴万奇模具有限公司
- 15 恩格尔机械(上海)有限公司
- 16 上海捷宝金属材料有限公司
- 17 安美特(中国)化学有限公司上海青浦分公司
- 18 苏州旭光聚合物有限公司

□模塑科技办公室

## 无锡明慈医院中外专家研讨会顺利召开



11 月 21 日,由无锡明慈医院主办、江南大学医学院支持,在江南大学举行了一场以“在中国医疗改革的大背景下,无锡明慈医院如何有效整合国内和国际资源进行跨越式发展”为主题的研讨会。

本次研讨会专家云集,除特意从德国赶赴无锡指导明慈医院筹建工作的世界著名的心外科专家 Prof. Dr. med. Dr. h.c. Paul Reiner Koerfer 教授,参会的还有 HDZ 前任护理部主任、北京朝阳医院心脏中心主任和原医务处处长、北京阜外医院麻醉科主任和心外科副主任、301 医院医技部原主任和营养科原主任、无锡二院副院长等专业人士,还包括江南大学校长助理、江南大学医学院副书记、副院长、无锡卫生局医政处长等院校和政府领导。

研讨会对无锡明慈医院的战略定位、规划布局、人才引进及培养、国际合作、诊疗项目选择、政府手续准备等等议题进行了充分的交流讨论。本次研讨会为医院筹备中的很多具体工作指明了方向,为医院筹建工作提供了非常有价值的指导工作,更使无锡明慈医院在国际专家、国内专家、科研院校、政府主管部门中初步创立了品牌形象,为后续的全方位资源整合打下了良好的基础。

□无锡医疗筹备组



## 世界著名的心外科专家 Koerfer 教授来锡指导无锡明慈医院工作

2013年11月19日,世界著名的心外科专家 Prof. Dr. med. Dr. h.c. Paul Reiner Koerfer 教授来到中国,在短暂而充实的三天行程中,为集团筹建中的无锡明慈医院提供了非常有价值的指导工作。

Koerfer 教授是无锡明慈医院的战略合作伙伴医院 - 德国北威州心脏和糖尿病中心 (HDZ) 的筹建院长,自 1984 年 HDZ 开始成立起一直负责医院的整体医疗业务工作。Koerfer 教授在 HDZ 成为欧洲最好的心脏和糖尿病医院的过程中发挥了不可或缺的重要作用,特别是在心脏移植和人工心脏应用等领域的成就更是处于世界领先水平。2009 年 Koerfer 教授自 HDZ 退休后继续发挥余热,在德国又在筹建一个新的心脏病医院,并创办了一所人工心脏研究所。

Koerfer 教授同时还是德甲球队门兴格拉德巴赫俱乐部的总裁,在他的领导下,球队目前在本赛季德甲联赛中排名第四。Koerfer 教授 19 日到达江阴后,马上指导模塑科技足球队同 95 部队足球队进行了一场友谊赛。赛后 Koerfer 教授向模塑科技足球队最佳球员赠送了珍贵的门兴格拉德巴赫所有球员签名的球衣,模塑科技也正式聘请 Koerfer 教授为模塑科技

足球队总教练。

20 日上午,Koerfer 教授来到无锡明慈医院筹建工地,听取了集团曹明芳董事长就医院缘起、定位、筹备进程等方面的情况介绍,对我们医院的前期工作给予了充分的肯定。下午,在曹董事长及相关专家的陪同下,Koerfer 教授来到苏州大学医学院就人工心脏装置及心脏移植进行了一场学术讲座,能容纳近 300 人的会议厅座无虚席,听讲的师生们反应非常热烈。国内在人工心脏领域的工作目前还几乎是一片空白,Koerfer 教授的讲座激发了听众的热情,为中国在此领域未来的发展播下了希望的种子。

21 日上午,Koerfer 教授和医院筹建组一起,就医院的功能规划布局、科室设置、手术室和导管室配置等议题进行了深入的讨论,提出了很多专业的意见,对原规划设计中不合理、不平衡的内容给出了优化调整方案。这场内部研讨会对明慈医院接下来的筹备工作非常关键、非常重要,避免了可能出现的许多问题。

21 日下午,Koerfer 教授又在江南大学医学院为学院师生进行了一场同样精彩的学术讲座,得到了听众的高度评价。讲座之后,由无锡明慈医院主办、江南大学医学

院支持,举行了一场以“在中国医疗改革的大背景下,无锡明慈医院如何有效整合国内和国际资源进行超越式发展”为主题的研讨会。中外专家医疗、江南大学院校及无锡卫生系统领导参加了研讨会,并对无锡明慈医院的战略定位、规划布局、人才引进及培养、国际合作、诊疗项目选择、政府手续准备等等议题进行了充分的交流,本次研讨会成为明慈医院筹建过程中具有里程碑意义的一步。

22 日早晨,临近 Koerfer 教授此次中国旅程的尾声,曹明芳董事长陪同 Koerfer 教授参观了江阴长江大桥,雄伟的大桥和开阔壮观的长江给 Koerfer 教授留下了深刻的印象。曾周游世界大多数国家的 Koerfer 教授这次是第一次来中国,他感受到了模塑人的好客和热情,也感受到了模塑人在无锡明慈医院项目工作中的活力、激情和效率,他表示还将再来中国支持我们的工作,并且还会说服他同样是心内科专家的儿子来参与和支持我们的医院筹建。

祝愿我们和 Koerfer 教授的友谊长青,也祝愿无锡明慈医院高效建设、成功运营,为集团在医疗产业的拓展再立新功!

□ 无锡医疗项目组



## 德国北威州心血管医院常务副院长 Herr Wyppler 和设备专家 Herr Klapp 访问无锡明慈心血管病医院

受集团公司董事长曹明芳先生邀请,德国北威州心脏和糖尿病中心常务副院长 Herr Wyppler 和设备专家 Herr Klapp 于 2013 年 8 月 5 日至 11 日访问无锡明慈心血管病医院项目,并与北京专家、江苏省设计院的专家对无锡明慈心血管病医院的规划和设备进行专家论证,取得了可喜的成果,也是医院筹建工作的一个重要突破点。



会议图片

集团公司领导对接待德国专家高度重视,充分准备了详细的会议接待方案,希望通过此次会议,加深双方的合作、互通建设具有专科特色的高端健康医学中心的理念和信息、探讨共同合作的可行性。通过七天的接待安排,达到了预期目的。德方专家对筹建中的无锡明慈心血管病医院定位理念表示认同,有意在进一步加深了解和沟通的基础上,探讨合作的具体模式和方案,并提出了专业性的意见。同时,对我方的接待工作深表满意,并邀请我方能在近期组织代表团访问德国北威州心脏和糖尿病中心。

### 一、项目正在多方位筹备中……

集团董事长曹明芳,是全国知名的优秀企业家,对于投资兴办医疗机构,尽快满足健康需求,曹明芳董事长充满了信心。先后与中国健康促进基金会、德国北威州心脏和糖尿病中心组建战略合作同盟,大力推进医疗机构筹建工作的全面开展。江阴模塑集团在北威州创办的“中国中心”,与北威州心脏和糖尿病中心达成了合作意向。在政府的大力支持下,共同兴建江苏省首家中外合作医疗机构,在南

京举行了隆重的签约仪式。随着国内外资源优势的逐渐凸显、知名医学专家学者的不断集聚,模塑集团申办健康医疗机构的基本条件已经成熟。

▲江苏省卫生厅 2012 年 1 号文件“无锡明慈心血管病医院”正式批复,具有三级专科医院资质。

▲2012 年 7 月 16 日无锡明慈医院功能布局设计第一次专家论证会在江阴召开

▲2012 年 9 月 17 日无锡明慈医院功能布局设计第二次专家论证会在江阴召开。



无锡明慈医院代表团在德国北威州心脏和糖尿病中心



无锡明慈医院代表团参观营养餐厅

▲2012 年 9 月 18 日,在江苏省商务厅举行的江阴模塑集团有限公司与德国北威州心脏和糖尿病中心的战略合作签约仪式。参加此次签约仪式的有北威州经济部长,江苏省商务厅的领导和中德外交领域的领导。

▲2012 年 11 月无锡明慈医疗代表团赴德国与德国 HPP 设计公司召开第三次专家论证会,并考察了德国北威州心脏及糖尿病中心、曼海姆大学医院、科隆中心

医院、维也纳中心医院。

▲2013 年 4 月无锡明慈医院代表团赴德国曹卡得多北威州心脏和糖尿病中心。

▲2013 年 7 月上旬,无锡明慈医院功能布局设计专家论证会

▲2013 年 7 月中旬,无锡明慈医院与北京汉喜普泰管理团队商谈合作事宜



德国北威州心脏和糖尿病中心

### 二、德国北威州巴特恩豪森心脏与糖尿病中心简介

德国巴特恩豪森心脏与糖尿病中心(以下简称“HDZ NRW”)是一个高度专业化的“心血管和糖尿病中心”。HDZ NRW 以心脏手术、心脏病、先天性心脏病和代谢性疾病和糖尿病为医疗重点,是一个已经有 25 年历史的国际公认的卓越的心血管疾病医疗中心。HDZ 拥有针对心脏、心血管疾病和糖尿病的所有技术和方法(诊断和治疗)。通过集中型的糖尿病中心,为患者——从尚未出生的孩子到儿童、青少年,直至成年人。在保证整体护理质量的基础上提供高度专业化的治疗。

HDZ NRW 是鲁尔波鸿附属校医院,促进了国家和国际合作意义上的研究和培训。最新的科学知识以方法论、材料和设备技术的形式通过它迅速进入病人的护理实践中去,并确保了其创新、严谨的竞争力。HDZ NRW 不仅是一个培训和继续教育的诊所,同时也在医疗服务区域将区域和跨区域横向连接在一起了。

### 三、无锡明慈心血管病医院简介

无锡明慈心血管病医院具有三级专科医院资质和五星级酒店软硬件标准设施,

是一所全新的以提供全健康管理医学服务为主的专业性服务机构。主要面向周边地区及国内外中高端客户,开展健康管理医学服务、心血管和糖尿病专科诊疗服务、中西医结合养生保健和康复等配套服务,打造以健康医学模式为主导的专业性预防、医疗、保健和康复一体化的国际健康医学中心。

防治心血管病、糖尿病,是无锡明慈心血管病医院最大的特色。特别是与德国北威州心脏和糖尿病中心合作的特色专科诊疗,代表了当今国际先进水平,进一步满足了现代人特别是高端人群对健康的需求,为中外合作办医,建立建全现代医学体制探索了一条新路。



无锡明慈医院大楼外观效果图

### 四、医院筹建顺利进行中,诚邀合作加盟

面向 21 世纪,江阴模塑集团和合作伙伴一起,借助德国北威州心脏和糖尿病中心在专科诊疗的经验,并与国内外著名医疗机构(如三〇一医院、北京安贞医院等)合作,共同致力于人类的健康事业,帮助人们达到自然生命超过 100 岁,将无锡明慈心血管病医院建成一所具有现代化硬件设施与软件品质,具有国际服务意识和国际诊疗水平的国内一流、国际领先的国际及医疗机构。

并在条件成熟时向全国经济较发达的中心城市发展,开办连锁医疗保健机构,为社会做出更大的贡献!

□ 无锡明慈医院筹建办

# 模塑科技举办 2013 人事行政经理大会



为加强模塑科技总部人力资源管理中心与各分子公司人事行政部门的管理协同效应,促进各分子公司人事行政之间的相互交流与沟通,模塑科技总部人力资源管理中心于2013年11月21日—22日在总部商务大厦组织召开了2013人事行政经理大会。人事行政代总监、常务副总监刘新刚代表总部热烈欢迎北京华夏基石管理咨询集团的参会代表及模塑科技各分子公司人事行政负责人,并传达了董事长兼总经理曹克波的重要指示:构建模塑科技集团化管控、全面绩效管理、薪酬体系。

会议第一天,由华夏基石管理咨询集团高级合伙人讲授以“人力资源管理与管理”、“华夏基石管理咨询项目的思路与方向”、“华为任正非的管理哲学”为主题的相关课程。培训内容包括:人力资源管理基础知识、战略性人力资源管理、管控与组织体系设计、核心人才管理等。讲师还分享了华夏基石为模塑科技量身打造的整体调研计划,包括集团管控体系优化、岗位管理体系优化、集团化薪酬体系建立、绩效考核体系优化等,并期望与模塑科技进行长期的合作,为公司提供方案的同时深入参与、协力推动,助模塑科技卓越发展。

会议第二天,参会人员就近期人资重点项目“薪酬体系设计”、“人才梯队建设”、“企业文化活动方案”、“绩效考核实操”等主题进行分享与研讨。会议首先由相关负责人进行演讲,全员分四组进行热烈讨论,百家争鸣,每个小组就各个议题出谋划策,提出不同的意见和建议。其中,关于“人才梯队建设”,第二小组提出公司重点岗位无替代人才,大学生储备未能人尽其用,公司可以通过阶段性聘请退休职业顾问培训大学生,并实行专人跟踪辅导,培养一支高素质人才队伍。

人事行政副总监韩明瑞分享了人力资源考核工作的心得和体会。他建议,各分子公司可以借鉴总部的考核委员会模式,创新考核模式。一方面,组织的信息渠道和



KPI的评审将更专业、更丰富;另一方面,借助组织的力量,分解压力,更有利于考核工作。

人事行政代总监、常务副总监刘新刚做会议总结,“人不能没有灵魂,企业不能没有文化,好的企业文化吸引和留住好的人才,好的人才创造好的价值。”公司的文化活动不但能丰富员工业余生活,更增加了企业凝聚力。公司管理要提高效率、节约资源、以人为本,目标管理。任何模式的管理体系建立一定要细化、标准化、可操作性强,服务于未来公司战略发展大局。

□模塑科技 陈铃

## 速度与激情 团结与拼搏

——记2013“模塑科技—九五”足球友谊赛



11月19日,2013“模塑科技—九五”足球友谊赛在周庄中学体育场进行。模塑科技董事长曹克波邀请德甲劲旅门兴格拉德巴赫足球俱乐部主席 Prof. Koerfer 先生全程观看了比赛。

下午5点30分,随着裁判一声哨响,比赛在众多球迷的呐喊声中拉开帷幕,九五队训练有素,身姿矫健,在开局对抗中取得明显优势,模塑科技队毫不示弱,奋力拼抢,迅速适应了比赛场地,传球成功率大幅提升,配合也越来越默契。

双方攻守进入胶着状态,每一个精彩镜头唤起了现场球迷一轮又一轮的热情高涨,“模塑科技,创造佳绩!”、“加油!加油!”,球迷们的锣鼓声、呐喊声响彻全场。奔跑、阻断、过人、射门……凭借精妙的配合,九五足球队率先一脚挑射,成功叩开球门。“球进了”,球场一下子沸腾了。

最终,比分定格在3:1,九五足球队赢得了比赛的胜利。尽管模塑科技足球队输掉了比赛,但是参加此次比赛的球员们能在工作如此紧张的前提下,踏进这片绿茵场,赛出如此高的风格和水平,也是一种胜利。借用九五足球队赛后的几句评语:“这支临时组建的模塑科技足球队,能赛出如此高的水准,令我们刮目相看,这就是一个企业的生命力所在。我们相信模塑科技的未来一定是辉煌的,一定是璀璨的!”

比赛结束后,现场举行了简短的受聘仪式,曹克波董事长亲自颁发了由 Prof. Koerfer 先生担任模塑科技足球队主教练的聘书。

此次活动取得圆满成功,球场上的拼搏使所有人体会到了团队的号召力和凝聚力,这种团结与拼搏的精神一直会持续。我们有理由相信,在曹克波董事长的带领下,模塑科技将迈向更为广阔的领域!

附:  
Prof. Koerfer 先生与门兴格拉德巴赫

门兴格拉德巴赫普鲁士体育锻炼俱乐部(德语:VfL Borussia Mönchengladbach)是位于德国北莱茵-威斯特法伦州,莱茵河以西的门兴格拉德巴赫市的职业足球俱乐部,成立于1900年8月1日。俱乐部作为西德地区的老牌劲旅,在20世纪70年代称雄一时,曾获得2次联盟杯冠军,5次德甲冠军和3次德国杯冠军。

Prof. Koerfer 先生现为门兴格拉德巴赫普鲁士俱乐部主席。

□模塑科技办公室

德国十月啤酒节起源于1810年,在德国,每年盛会,人们都会倾巢而出,喝着自制的鲜酿啤酒,吃着德国香肠和面包,乡村乐队在人群中穿梭,这就是德国啤酒节最传统的画面。

在金秋十月,活力四射的中国大地上,第十届江阴 HB 德国啤酒节也在演绎着同样的故事,在江阴新莱莉花啤酒屋,啤酒爱好者纷至沓来,原汁原味的慕尼黑德国乡村乐队,一样的奔放,一样的激情。

夜幕降临,乡村乐队演奏的德国民谣和祝酒歌缓缓响起,第十届 HB 德国啤酒节正式拉开帷幕。热情洋溢的德国姑娘,身着民族服装的舞步让现场气氛立马升温,大家高举啤酒杯呼喊:“干杯!”,整个现场灯光熠熠,舞台表演绚丽多姿。

模塑科技管理层和他们的中外友人,在此次啤酒节上勾勒出了美丽的风景线,模塑科技与德国文化的相互交融,在这里得到了完美的体现,而模塑科技同时要把这种完美的体验,献给她最尊贵的客人,让他们在这个小城江阴,实实在在地感受来自德国慕尼黑的气息。

中外友人齐上阵,在乐手幽默欢快的节拍下,一会手搭着肩,一会手挽着手,绕着酒吧一圈又一圈,忘我地沉浸在异域风情的德国文化中,台下此起彼伏的沸腾声一浪高过一浪。突然一声“GO”,啤酒王争霸赛开始了,只见参赛者齐端“大力神”杯,施展着各式“中国功夫”,引人均消耗138升啤酒的德国人“竞折腰”,过程之精彩,让大家进入一个又一个酣畅淋漓的高潮。

素来以严谨著称的德国精神在这里得到了完全的放松,让我们看到了一个完全不同的德国文化,给我们带来的远远不止一个啤酒节所带来的感悟。同样,模塑科技的“勤奋、包容、持续改进”,也在这里得到了完美的诠释。

□模塑科技办公室



模塑科技参加江阴第十届德国啤酒节

# 中包精力获北京市 中小企业发展专项资金支持

前不久,北京市西城区发展和改革委员会正式给予中包精力托盘共用系统有限公司(以下简称“中包精力”)以北京市中小企业发展专项资金支持,并拨付了100万元的资金。

中包精力成立于2010年初,注册在北京市西城区德胜科技园,从事现代物流服务,承担了多项国家重大项目,并作为中国包装联合会

理事单位和北京市包装技术协会副会长单位,在推进全国物流标准化、促进“两化融合”和“两业联动”以及循环经济方面取得了较好的成绩,既有技术创新,也有商业模式创新,取得了政府、客户和社会各方面的好评。在企业成长发展过程中,得到了区政府和科技园区及孵化器等有关方面领导的关心和支持。

中包精力作为总部型企业,面向全国大型加工制造和流通业,提供绿色环保包装和安全高效物流整体解决方案,通过“实物循环、信息支撑、专业服务”,使包装智能化、物流可视化、物质循环化。

公司将本着“创新、联合、共建、共享、共赢”的理念,再接再厉、发奋图强,不断创造更好的业绩。

□中包精力

江州绿岛独一峰, (江洲:江阴周庄,泛指注塑界;独:在汽车保险杠的供应商中,模塑占的比例最高。)

南山巍楼俯全景, (巍楼:周庄总公司商务大厦,来福岛大酒店)

模具凿痕烛表情, (模具、蜡烛、钟表是模塑集团起步阶段的产业。)

塑就辉煌铭芳心, (铭:铭刻;芳:曹明芳;铭芳:谐音明芳)

路

□万奇夏永君

## 最忠诚的护卫——汽车保险杠

称职的护卫,总是在主人危险的时候冲在最前面;作为一种专门用来吸收缓和外界冲击力、防护车身后部的安全装置,汽车保险杠可以说是汽车最忠诚的贴身护卫。

20年前,轿车前后保险杠是以金属材料为主,用厚度为3毫米以上的钢板冲压成U形槽钢,表面处理镀铬,与车架纵梁铆接或焊接在一起,与车身有一段较大的间隙,好像是一件附加上去的部件。

随着汽车工业的发展,汽车保险杠作为一种重要的安全装置也走向了革新的道路上。今天的轿车前后保险杠除了保持原有的保护功能外,还要追求与车体造型的和谐与统一,追求本身的轻量化。为了达到这种目的,目前轿车的前后保险杠采用了塑料,人们称为塑料保险杠。

塑料保险杠是由外板、缓冲材料和横梁三部分组

成。其中外板和缓冲材料用塑料制成,横梁用厚度为1.5毫米左右的冷轧薄板冲压而成U形槽;外板和缓冲材料附着在横梁上,横梁与车架纵梁螺丝连接,可以随时拆卸下来。这种塑料保险杠使用的塑料,大体上使用聚酯系和聚丙烯系两种材料,采用注射成型法制成。例如标致405轿车的保险杠,采用了聚酯系材料并用反应注射模成型法做成。而一汽大众的奥迪100、高尔夫、上海大众的桑塔纳、天津的夏利等型号轿车的保险杠,采用了聚丙烯系材料用注射成型法制成。国外还有一种称为聚碳酸酯系的塑料,渗进合金成分,采用合金注射成型的方法,加工出来的保险杠不但具有高强度的刚性,还具有可以焊接的优点,而且涂装性能好,在轿车上的用量越来越多。

塑料保险杠具有强度、刚性和装饰性,从安全上看,汽车发生碰撞事故时能起到缓冲作用,保护前后车体;从

外观上看,可以很自然的与车体结合在一块,浑然成一体,具有很好的装饰性,成为装饰轿车外型的重要部件。

另外,为了减少轿车在发生侧撞事故时对乘员的伤害,在轿车上通常安装有车门保险杠,以增强车门的防撞冲击力。这种方法实用、简单,对车身结构的改动不大,已经普遍推广使用。早在'93深圳国际汽车展览会上,参展的本田雅阁将一扇车门剖开一部分,专门露出车门保险杠给观众看,以示其良好的安全性能。

安装车门保险杠就是在每扇车门的门板内横置或斜置数条高强度的钢梁,起到车前车尾保险杠的作用,做到整部轿车前后左右都有保险杠“护驾”,形成一个“铜墙铁壁”,使得轿车乘员有一个最大限度的安全区域。当然,安装这种车门保险杠对于汽车制造商来讲,无疑会增加一些成本,但对于轿车的乘员来讲,安全性和安全感都会增加了许多。

## 男孩和树的故事

英语角

A long time ago, there was a huge apple tree. A little boy loved to come and play around it every day. He climbed to the tree top, ate the apples, took a nap under the shadow... He loved the tree and the tree loved to play with him.

很久以前有一棵苹果树。一个小男孩每天都喜欢来到树旁玩耍。他爬到树顶,吃苹果,在树荫里打盹……他爱这棵树,树也爱和他一起玩。

Time went by... The little boy had grown up and he no longer played around the tree.

随着时间的流逝,小男孩长大了。他不再到树旁玩耍了。

One day, the boy came back to the tree and looked sad. "Come and play with me," the tree asked the boy.

一天,男孩回到树旁,看起来很悲伤。“来和我玩吧!”树说。

"I am no longer a kid, I don't play around trees anymore." The boy replied, "I want toys. I need money to buy them."

“我不再是小孩了,我不会再到树下玩耍了。”男孩答道,“我想要玩具,我需要钱来买。”

"Sorry, but I don't have money...but you can pick all my apples and sell them. So, you will have money." The boy was so excited. He picked all the apples on the tree and left happily. The boy didn't come back after he picked the apples. The tree was sad. “很遗憾,我没有钱……但是你可以采摘我的所有苹果拿去卖。这样你就有钱了。”男孩很兴奋。他摘掉树上所有的苹果,然后高兴地离开了。自从那以后男孩没有回来。树很伤心。

One day, the boy returned and the tree was so excited.

一天,男孩回来了,树非常兴奋。

"Come and play with me." The tree said. “来和我玩吧。”树说。

"I don't have time to play. I have to work for my family. We need a house for shelter. Can you help me?" "Sorry, but I don't have a house. But you can cut off my branches to build your house." So the boy cut all the branches of the tree and left happily.

“我没有时间玩。我得为我的家庭工作。我们需要一个房子来遮风挡雨,你能帮我吗?”“很遗憾,我没有房子。但是,你可以砍下我的树枝来建房。”因此,男孩砍下所有的树枝,高高兴兴地离开了。

The tree was glad to see him happy but the boy didn't appear since then. The tree was again lonely and sad.

看到他高兴,树也很高兴。但是,自从那时起男孩没再出现,树有孤独,伤心起来。

One hot summer day, the boy returned and the tree was delighted. "Come and play with me!" the tree said.

突然,在一个夏日,男孩回到树旁,树很高兴。“来和我玩吧!”树说。

"I am sad and getting old. I want to go sailing to relax myself. Can you give me a boat?" "Use my trunk to build the boat. You can sail and be happy." So the boy cut the tree trunk to make a boat. He went sailing and did not show up for a long time.

“我很伤心,我开始老了。我想去航海放松自己。你能不能给我一条船?”“用我的树干去造一条船,你就能航海了,你会高兴的。”于是,男孩砍倒树干去造船。他航海去了,很长一段时间未露面。

Finally, the boy returned after he left for so many years. "Sorry, my boy. But I don't have anything for

you anymore. No more apples for you." the tree said. "I don't have teeth to bite." The boy replied. "No more trunk for you to climb on." "I am too old for that now." the boy said. "I really want to give you something...the only thing left is my dying roots." The tree said with tears. "I don't need much now, just a place to rest. I am tired after all these years." The boy replied. "Good! Old tree roots are the best place to lean on and rest. Come here, please sit down with me and have a rest." The boy sat down and the tree was glad and smiled with tears...

许多年后男孩终于回来了。“很遗憾,我的孩子,我再也没有任何东西可以给你了。没有苹果给你……”树说。“我没有牙齿啃。”男孩答道。“没有树干供你爬。”“现在我老了,爬不上去了。”男孩说。“我真的想把一切都给你……我唯一剩下的东西是快要死去的树墩。”树含着眼泪说。“现在,我不需要什么东西,只需要一个地方来休息。经过了这些年我太累了。”男孩答道。“太好了!老树墩就是倚着休息的最好地方。过来,和我一起坐下休息吧。”男孩坐下了,树很高兴,含泪而笑……

This is a story of everyone. The tree is our parents. When we were young, we loved to play with Mom and Dad... When we grow up, we leave them, and only come to them when we need something or when we are in trouble. No matter what, parents will always be there and give everything they could to make you happy. You may think that the boy is cruel to the tree but that's how all of us are treating our parents.

这是一个发生在每一个人身上的故事。那棵树就像我们的父母。我们小的时候,喜欢和爸爸妈妈玩……长大后,便离开他们,只有在我们需要父母亲,或是遇到了困难的时候,才会回去找他们。尽管如此,父母却总是有求必应,为了我们的幸福,无私地奉献自己的一切。你也许觉得那个男孩很残忍,但我们何尝不是这样呢?